

Art des Fahrzeuges

Fabrikmarke

Typ

ZUSATZKARTE

Personenwagen

RENAULT

136 300 - Fuego

CH 0677 27

Hersteller Régie Nationale des Usines RENAULT, F-92109 Boulogne-Billancourt  
 Erkennungsmerkmale auf Herstellerplakette "VF1-136300"  
vor Fahrgestellnummer "VF1-136300."  
 Herstellerplakette im Motorraum, rechts im Frischluftkanal  
 Fahrgestellnummer im Motorraum, rechts auf Federbeingehäuse  
 Motorkennzeichen "829 J7" rechts, vorn seitlich auf Block (Plakette)  
 Hauptimporteur RENAULT (SUISSE) S.A., Riedthofstrasse 124, 8105 Regensdorf  
 Geprüftes Fahrzeug VF1-136 300 A 0 000 001

Fahrgestell  
 Anzahl Achsen 2 Anzahl Räder 4  
 Lenkung mechanisch, hydraulische Lenkhilfe auf Wunsch  
 Getriebe mechanisch synchronisiert  
 Anzahl Gänge 5 Achsantrieb auf Vorderräder  
 Betriebsbremse hydraulisch, 2-Kreis, v=Scheiben/h=Innenbacken, Unterdruckhilfe, wirkend auf alle Räder; Bremskraftbegrenzer, stufenlos lastabhängig auf HR.  
 Hilfsbremse mechanisch, Innenbacken, wirkend auf Hinterräder  
 Feststellbremse wie Hilfsbremse  
 2-Kreis-Kontrolle (Druckdifferenz-Schalter, oder Niveauekontrolle; Kontrollampe kombiniert)

Motor	RENAULT	Typ	829 J7
Marke	Reihe	Takte	4
Bauart	B	Lage	vorn
Treibstoff	Wasser	Anzahl Zylinder	4
Kühlung	88,0	Hub	82,0
Bohrung	1994	Steuer-PS	10,16
Hubraum	79,5 (ISO)	bei U/min	5500
Leistungs-kW	74,0	dB(A) bei U/min	4125 +)
Lärm-Standmessung	3 Töpfe: 240x212x104 mm φ 66 / 239x213x103 mm φ 67 / 325x237x130 mm φ 64		
Schalldämpfer	EWG-78/665; CO = 1,0 % bei 900 U/min. **)		
Abgasprüfung	ECE-10; BAV, Anhang 8, Ziffer 3+4 = "D"		
Entstörung			

Karosserie Linousine  
 Anzahl Türen 2 + 1 Geschw. Messer km/h  
 Sicherheitsgurten v Ar4 (E) h A (E)  
 Unteregkeil - Rückspiegel links / rechts  
 Diebstahlsicherung Lenkradschloss  
 Anzahl Plätze t 4 v 2 M h 2  
 Masse innen ausser  
 Länge 4358 Achsabstand 2438  
 Breite 1692 Doppelachse v h  
 Höhe 1320 Spurweite v h 1426 h 1346  
 Ueberhang v 952 Spurweite v h  
h 968 h -  
 Abstand Lenkrad - vorderste Fahrzeugteile 9800 Spurkreis φ r 9800

Gewichte	vorn	hinten	total
Leergewicht	650	430	1080
Nutzlast	100	180	280
Gesamtgewicht	750	610	1360
Fabrikgarantie	1400		
Reifengrösse	165 R 13	165 R 13	+)
Ply / bar	- / 2,3	- / 2,3	
Tragkraft	950 (82 H)	950 (82 H)	
für V max	210	210	
Felgen	5.50 B - 13 (ET 42 mm) Stahl ++)		
		mech. Getriebe	autom. Getriebe
Gar. Anhängelast gebremst/ungebremst	750 / 350		
Garantiertes Gesamtzuggewicht			
Geprüfte Anhängelast	750		
Garantierte Dachlast	50		
Höchstgeschwindigkeit nach Hersteller	190 km/h		
gemessen km/h bei U/min	Motor	Zapfwelle	

Ausrüstung	HCR (E) oder CR (E)
Fernlichter	HCR (E) oder CR (E)
Abblendlichter	A (E)
Standlichter	R-S1 (E)
Schlusslichter	R-S1 (E)
Bremslichter	1 (E)
Richtungsblinker	v 1 (E) s h 2a (E)
Rückstrahler	v s h I (E)
Markierlichter	v s h
Nebelschlusslichter	B (E)
Zusätzliche Lichter	
Kontroll-Nr.-Beleuchtung	2/ separat
Scheibenwischer	2/ Blatt mit Waschanlage
Warnvorrichtungen	KLAXON CH 5 0701 02 oder andere homologierte Modelle

Angaben für den Fahrzeugausweis	
Art des Fahrzeuges	Personenwagen
Marke und Typ	RENAULT 136 300 - Fuego
Typenscheinnummer	CH 0677 27
Karosserie	Limousine
Plätze	total 4 vorn 2
Leergewicht	1030
Nutzlast	-
Gesamtgewicht	1400
Treibstoff	B
Steuer-PS	10,16
Hucraum	1994

Bemerkungen, Änderungen, Auflagen und Eintrag im Fahrzeugausweis

- \* ) Geräuschmessung nach BAV : Vorbeifahrt = 50,0 km/h, m3,  $\pm A 3,78 = 74,5$  dB/A
- \*\* ) Abgasprüfung : nach BGG-78/665; kein Genehmigungszeichen erforderlich.
- + ) Reifenvarianten :
- |                     |   |                |
|---------------------|---|----------------|
| 175 R 13 - 86 H     | Tragkraft pro Achse = 1060 kg (2,3 bar) | Vmax. 210 km/h |
| 175/70 R 13 - 80 H  | = 900 kg (2,4 bar)                      | Vmax. 210 km/h |
| 185/70 R 13 - 84 H  | = 1000 kg (2,4 bar)                     | Vmax. 210 km/h |
| 185/65 R 14 - 84 H  | = 1000 kg (2,4 bar)                     | Vmax. 210 km/h |
| 200/65 R 340 - 88 H | = 1120 kg (2,5 bar)                     | Vmax. 210 km/h |
- ↔ ) Felgenvarianten :
- |                         |  |
|-------------------------|--|
| 5.50 J - 13 (ET 42 mm)  | Leichtmetall, "EM FHH 42" / "LEMMERZ"                      |
| 5.50 J - 14 (ET 42 mm)  | Leichtmetall, "SM FHH 42" / "LEMMERZ" / "ANIL, Typ SA 163" |
| 135 TR - 340 (ET 42 mm) | Leichtmetall, "ALDINALL"                                   |
- Spurweiten unverändert.

Ort und Datum der Prüfung  
Paris-Lardy (F), 20.- 25.04.80

Ersetzt Typenschein CH 0677 27 vom 20.-25.04.80 - 03.11.80.  
Reifen- und Felgenvarianten  
(05.05.82)

Eidg. Typenprüfstelle

Personenwagen

R E N A U L T

136 300 - Fuego

CH 0677 27

Zusatzkarte

I.

Nachtrag vom 04.-08.05.81 in Lardy (F) - Gau/Ad

Ab Fahrgestell-Nummer : CO 000 001 (C = Modelljahr 1982)

Fahrgestell-Nummer : Anbringungsort = im Gepäckraum, rechts auf Bodenblech,  
oder im Motorraum, rechts auf Federbeingehäuse.

Motor : Ausrüstung mit elektronischer Zündung.

Schalldämpfervariante : 3. Topf = 325x238x130 mm  $\hat{v}$  77.

Geräuschmessung nach BAV : Vorbeifahrt : 50,0 km/h, M3,  $i_A$  3,78 = 76,0 dB/A  
Standmessung: 76,0 dB/A bei 4125 U/min.

Abgasprüfung : EWG 78/665; CO = 1,8 % bei 800 U/min.

Nachtrag vom 28.10.82 in Paris - Schö/jak

Ab Fahrgestell-Nummer : VF1 136 300 D 0 002 608

Motorkennzeichen : "J6R 714" rechts, vorn seitlich am Block (Plakette)

Leistung : 77,5 kW-ISO bei 5500 U/min

Schalldämpfer : 3 Töpfe, 240x212x104  $\hat{v}$  66 / 239x213x103  $\hat{v}$  67 /  
325x238x130  $\hat{v}$  77

Lärm : Standmessung = 74,0 dB/A bei 4125 U/min

./.